

11 föreställningar och 3 videoproduktioner

Cirkus-
föreställningar
från
Finland

2022

11 shows and 3 video productions

Circus
shows
from
Finland

Innehåll — Contents

Förord – Introduction	3
-----------------------------	---

FÖRESTÄLLNINGAR — SHOWS

Agit-Cirk: Missing.....	4
Blind Gut Company: Transparent Surfaces.....	5
Eikka Alatalo: Motör Circus	6
Lehtopolku-Koskela-Poikela-Sadonkorpi-Haapoja: Fragile	7
Nuua Company: Meanwhile	8
Portmanteau: Piste, piste, piste	9
Race Horse Company: O'DD.....	10
RISA: GLG.....	11
Sisus: Memoirs of Mud	12
Säilättäret: Legenden om det Heliga Päronet	13
Vilus.art / Agit-Cirk: Life After.....	14

VIDEOPRODUKTIONER — VIDEO PRODUCTIONS

Jenny Mansikkasalo: Now my heart is full.....	15
Milla Jarko, Ville Koskinen, Sirje Tolonen: 7 minutes for a lifetime ...	16
Sisus: Toisin tein	17

Performing HEL 2023	18
Shows & Artists	19

OBS! NOTE!

SCENSTORLEK / STAGE REQUIREMENTS: B = bred/width x D = djup/depth x H = hög/height



Sirkuksen tiedotuskeskus ry / CircusInfo Finland
Käenkuja 8 C 34 a
00500 Helsinki, Finland
www.sirkusinfo.fi | info@sirkusinfo.fi

Publicerad / Published: August–September 2022
Översättning / Translation: Lingvia Translations

Förord — Introduction

Mångsidigt cirkusprogram

Cirkus är inspirerande och involverar alla sinnen. Cirkusen väddar till våra känslor och skapar oförglömliga upplevelser. Med cirkusens hjälp kan vi överskrida gränser och skapa kommunikation i situationer då inget annat gemensamt språk finns. Cirkusen når ut till en publik som annars inte söker sig till scenkonstens salonger. Det fysiska, visuella och musikaliska uttrycket i dessa mångkonstnärliga verk tilltalar alla åldrar.

På dessa sidor presenterar vi aktuella verk av cirkusgrupper med finländsk bakgrund. I broschyren ingår verk för olika målgrupper, både för inomhus- och utomhusscener. Förutom 11 föreställningar ingår även tre korta cirkusfilmer. Alla dessa verk är redo för turné och för att möta ny publik!

Verken har valts ut genom en öppen ansökningsprocess. **CirkusInfo Finland** som har sammanställt denna broschyr sprider information om finländsk cirkus och stöder dess utveckling. Hösten 2022 kommer vi i samarbete med **Subtopia** att introducera grupper med finländsk bakgrund och deras verk för svenska arrangörer.

Kontakta gärna gruppen i fråga direkt, om du är intresserad av en viss föreställning! Gruppernas kontaktuppgifter hittar du i denna broschyr. Vi ger dig gärna bakgrundsinformation och presenterar även andra finländska grupper.

Johanna Mäkelä, Head of Development (Finland)
CircusInfo Finland

Multidimensional circus

Circus is multi-sensory and inspiring. It appeals to the emotions and creates memorable experiences. Circus can be used to cross boundaries and create communication in situations where no other common language is found. The circus reaches audiences who would not otherwise seek out the performing arts. The physical, visual and musical narratives of these multi-art works appeal to all ages.

On these pages, we are proud to present current shows by circus groups from Finland. This brochure contains circus shows for all kinds of audiences, both on stage and outdoors. In addition to the 11 performances, there are 3 short circus films. All these captivating shows are ready to tour and meet new audiences!

The performances have been selected through an open call. **CircusInfo Finland**, which has compiled this brochure, distributes information about Finnish circus and supports its development. Together with **Subtopia**, in the autumn of 2022 we will present companies and shows from Finland to Swedish presenters and programmers.

If you are interested in a particular performance, please don't hesitate to contact the group directly! You will find their contact details on these pages. We can also provide you with background information and present even other circus companies from Finland.

Johanna Mäkelä, Head of Development (Finland)
CircusInfo Finland



Subtopia

Agit-Cirk: Missing



© Jenni Lehtinen

KOMPANI / COMPANY

Agit-Cirk

FÖRESTÄLLNING / PERFORMANCE

Missing

KONCEPT / CONCEPT

Jenni Lehtinen, Sasu Peistola

CIRKUSARTISTER / CIRCUS ARTISTS

Jenni Lehtinen, Sasu Peistola

DRAMATURGI & RÖRELSEREGI

DRAMATURGY & MOVEMENT DIRECTOR

Jarkko Lehmus

LJUSDESIGN / LIGHTING DESIGN

Jere Mönkkönen

LJUDESIGN / SOUND DESIGN

Sami Tammela

KOSTYMDESIGN / COSTUME DESIGN

Reeta Tuoresmäki

MAGIKONSULTATION / MAGIC CONSULTATION

Robert Jägerhorn

PRODUKTION / PRODUCTION

Agit-Cirk tillsammans med Cirko – Centrumet för nycirkus / Agit-Cirk together with Cirko – Center for New Circus

URPREMIÄR / PREMIERE YEAR

2021

ÅLDERSREKOMMENDATION

RECOMMENDED AGE

3+

LÄNGD / DURATION

50 min

FÖRESTÄLLNINGENS SPRÅK / LANGUAGE

inget talat språk / no spoken language

PLATSALTERNATIV / VENUE ALTERNATIVES

Black box

SCENSTORLEK / STAGE REQUIREMENTS

minimum 8 m x 8 m x 4,5 m

UPPSTÄLLNING / SET UP

Minst 6 timmar om lamporna är riggade

Minimum 6 hours if the lights are already rigged up

NEDMONTERING / SET DOWN

2 h

TURNÉGRUPP / TRAVELLING CREW

3 personer / 3 persons

KONTAKT / CONTACT PERSON

Sasu Peistola

E-POST / EMAIL

sasupeistola@hotmail.com

TELEFON / PHONE

+358 45 6778 467

TRAILER

<https://vimeo.com/545429767>

WEB

www.agitcirk.com/kadonnut

Cirkus- och musikföreningen **Agit-Cirk** grundades år 2005. Agit-Cirk och dess medlemmar arbetar inom cirkus, musik och poesi. Deras mission är att skapa och producera personliga och konstnärligt högklassiga tvärkonstnärliga nycirkusföreställningar. Agit-Cirk vill nå ut till ny publik genom att ta föreställningarna till platser och evenemang där man i vanliga fall inte brukar se cirkus. Agit-Cirks föreställningar har visats i över 20 olika länder, förutom i Skandinavien och i Europa, bland annat i Nya Zeeland, USA, Mexiko och Ryssland.

Missing (Försvunnen) är ett vackert, roligt och ställvis även en smula allvarligt ordlöst nycirkusverk för hela familjen. Känsliga balanseringar och en underbar parakrobatik väcker tankar om hur viktigt det är att bry sig om varandra och värdesätta var och ens speciella sätt att lysa. Missing tar dig med till de vilsekomna cirkusartisternas värld av minnen och önskningar, en värld där det otroliga är vardag. Cirkusartisterna har tappat bort sitt inre ljus och varandra. Under denna resa med cirkusfolket får du uppleva stigar fulla av sprudlande skratt, små missöden och kanske några gömda tårar och i slutet återspeglas det inre ljuset i oss alla.

Agit-Cirk is an association founded in 2005 for circus arts and music. Agit-Cirk and its members work in the fields of circus arts, music and poetry. Their mission is to create and produce high-quality, unique and modern multidisciplinary circus arts performances. One of Agit-Cirk's goals is to introduce circus arts to new audiences by taking performances to places and events where circus arts have not been seen before. Agit-Cirk's performances have been seen all around Scandinavia, Europe, Russia, New Zealand, Mexico and the U.S.A.

Missing (Kadonnut) is a beautiful, entertaining and sometimes even a little serious wordless contemporary circus performance for families. Its delicate balancing and marvellous partner acrobatics evoke thoughts about the importance of caring for other people and appreciating everyone's own special way to shine. Missing carries you into a world of memories and hopes of lost circus artists, where the incredible is everyday. This journey with a circus troupe will take you to paths full of whispering laughter, small missteps, and perhaps a few hidden tears, with the glimmer of all our inner light shining at the end of it.

Blind Gut Company: *Transparent Surfaces*



© Kauri Klemelä

Blind Gut Company är en experimentlysten nycirkusgrupp från Finland. Gruppen som grundades år 2015 består av cirkusartisterna **Inga Björn, Saana Peura** och **Tuomas Vuorinen**. Gruppens mål är att utveckla och bredda cirkuskonstens uttrycksmedel och att ta sig an komplexa teman med cirkusens medel. Blind Gut Company strävar efter att skapa föreställningar som uppmuntrar kritiskt och kreativt tänkande för åskådare i alla åldrar.

Nycirkusverket *Transparent Surfaces* är en avskedsritual tillägnad konsumtionskulturen och en ägarcentrerad världsbild. Verket granskar vår relation till materia genom att undersöka hur vårt sätt att fungera i världen genomsyras av att vi fäster oss vid objekt och instrumentaliserar. Verket bygger ett altar av skrot och människokroppar där skådespelarna turvis fäster sig vid varandra och turvis vid metallföremål. Avsaknaden av sedvanliga cirkusredskap skapar en unik rörelse och en grotesk estetik. Artisternas kroppar utstrålar styrka och virtuositet, men även skörhet, sårbarhet och utmattning. **Barbora Xus** magiska guzheng-musik leder åskådarna och artisterna genom ritualens olika skeden.

Blind Gut Company is an adventurous circus group from Finland. Circus artists **Inga Björn, Saana Peura** and **Tuomas Vuorinen** founded the company in 2015. When creating performances, they collaborate with artists from different fields. Blind Gut Company's work addresses complicated themes and serious issues by means of contemporary circus, imaginative visual expression and a playful attitude. The group strives to create circus art that encourages critical and creative thinking in audiences of all ages.

Transparent Surfaces is a farewell ritual to consumer culture and ownership-oriented world views. Four artists and piles of scrap metal come together and are attached to each other, blurring the boundaries between them. During the performance, experimental circus techniques bring the scrap metal to life, build an altar out of it and bid farewell to it. Live guzheng music leads the audience and the performers through the stages of the ritual.

KOMPANI / COMPANY
Blind Gut Company

FÖRESTÄLLNING / PERFORMANCE
Transparent Surfaces

REGI / DIRECTOR
Tuomas Vuorinen

CIRKUSARTISTER / CIRCUS ARTISTS
Aino Savolainen, Jere Virta, Tuomas Vuorinen

MUSIKER, KOMPOSITÖR / MUSICIAN, COMPOSER
Barbora Xu

LJUDESIGN / SOUND DESIGN

Petteri Rajanti

LJUDESIGN / LIGHTING DESIGN

Kauri Klemelä

OUTSIDE EYES

Inga Björn, Saana Peura

URPREMIÄR / PREMIERE YEAR
2022

**ÅLDERSREKOMMENDATION
RECOMMENDED AGE**

10+

LÄNGD / DURATION

75 min

FÖRESTÄLLNINGENS SPRÅK / LANGUAGE

inget talat språk / no spoken language

PLATSALTERNATIV / VENUE ALTERNATIVES

Verket kan framföras i lokaler som går att mörklägga. Publikens kan placeras på en, två eller tre sidor om scenen.

Indoor venue with dimout. Audience either on one, two or three sides of the stage.

SCENSTORLEK / STAGE REQUIREMENTS

8 m x 7 m x 5 m

UPPSTÄLLNING / SET UP

8 h

NEDMONTERING / SET DOWN

3 h

TURNÉGRUPP / TRAVELLING CREW

5 personer / 5 persons

KONTAKT / CONTACT PERSON

Tuomas Vuorinen

E-POST / EMAIL

info@blindgut.com

TELEFON / PHONE

+358 50 3434 362

TRAILER

<https://vimeo.com/599735448>

<https://vimeo.com/407523664>

WEB

www.blindgut.com/transparent-surfaces

Eikka Alatalo: *Motör Circus*



Eikka Alatalo är en internationellt uppträdande cirkusartist och musiker från Södra Finland. Han både underhåller och väcker tankar genom att integrera de senaste musikteknologiska innovationerna med absurd 1980-tals heavy metal-estetik och samtida cirkuskonst. Eikka skapar en magisk, experimentell upplevelseatmosfär med sin breda arsenal av färdigheter som omfattar allt från akrobatik till gitarrer, fysisk komik och balansering. Han har avlagt magisterexamen vid Konstakademin vid Åbo yrkeshögskola och har studerat på Stockholms konstnärliga högskola. Eikka är även konstnärlig ledare för cirkusfestivalen Salo Circus Festival som ordnas årligen.

I The Zero-Emissions Rock'n'Roll Circus Road Show ingår volter, trick och rock'n'roll på taket på en Volkswagen-skåpbil från 70-talet som gjorts om till en elbil. Musiken till showen är komponerad och framförs av Eikka Alatalo. Musiken består av rostig heavy metal som berättar om Eikkas framgångar och utmaningar på vägen mot en utsläppsfri framtid. Eikkas starka scennärvaro, fysiska komik och skickliga akrobatik förespråkar en renare framtid för oss alla!

Eikka Alatalo is a circus artist and musician from Finland. Integrating the latest technology in music making with a 1980s absurd Heavy-Metal-Steampunk style and contemporary circus he both entertains and provokes action as he tackles modern-day concerns with his loud and stark art. Eikka conveys a magical experience for the audience with his vast skill set of acrobatics and physical comedy, guitars and equilibristics. This Master of Circus from the Turku Arts Academy tours internationally and is also known as the artistic director of the annual Salo Circus Festival.

The Zero-Emissions Rock'n'Roll Circus Road Show. Flips, Tricks and Rock'n'Roll on top of an electrified Volkswagen hippie van. The original music composed and performed by Eikka Alatalo includes intriguing autofictive episodes from his pursuit of an emission-free reality. His stark stage presence, physical comedy and skilful acrobatics are steering us towards an eco-friendly future!

KONSTNÄR / ARTIST
Eikka Alatalo

FÖRESTÄLLNING / PERFORMANCE
Motör Circus

**SKAPAD OCH FRAMFÖRD AV
CREATED AND PERFORMED BY**
Eikka Alatalo

URPREMIÄR / PREMIERE YEAR
2018

**ÅLDERSREKOMMENDATION
RECOMMENDED AGE**
10+

LÄNGD / DURATION
45 min

FÖRESTÄLLNINGENS SPRÅK / LANGUAGE
Engelska / English

PLATSEKONOMI / VENUE ALTERNATIVES

Den fullständiga utomhusversionen med Volkswagen-skåpbil kan utföras inomhus i stora lokaler där en bil får köras in. En scenversion utan bil är möjlig i kortare format.

The full outdoor version with the Volkswagen Bus can be performed in large indoor venues where a car can be driven inside. Stage version possible without the car, in shorter form.

SCENSTORLEK / STAGE REQUIREMENTS
7 m x 6 m x 5 m

UPPSTÄLLNING / SET UP
1 h

NEDMONTERING / SET DOWN
30 min

TURNÉGRUPP / TRAVELLING CREW
1 person

KONTAKT / CONTACT PERSON
Eikka Alatalo

E-POST / EMAIL
eikka@motorcircus.fi

TELEFON / PHONE
+358 50 5207 350

TRAILER
<https://www.youtube.com/watch?v=jjzF3D9gdZ8>

WEB
motorcircus.fi

Lehtopolku-Koskela-Poikela-Sadonkorpi-Haapoja:

Fragile



© Aleksi Hakala

Fragile är **Riku Lehtopolku**s koreografi för tre akrobater. Artisterna i verket flätas samman i varandra i en rörelsefylld väv av dans och akrobatik.

Fragile undersöker beroendeförhållandena mellan människor och den rörelsemässiga interaktionen mellan dem med akrobatikens och dansens medel. Verket närmar sig virtuos skicklighet med mänsklighet och mildhet. Koreografin ger utrymme för ömhet och ömsesidigt stöd och söker en känslig interaktion där var och en kan bli sedd och till och med en tyst närvaro kan bli hörd. Artisterna bär upp varandra i komplicerade rörelsemässiga konstellationer och känner samtidigt varandras kroppsliga viskningar.

Verket är ett nycirkusverk som har förverkligats i form av akrobaterna **Matti Koskela**, **Ile Poikela** och **Haidi Sadonkorpi**. Musiken till verket har komponerats av ljudkonstnären **Mikko H. Haapoja** som framför musiken live under föreställningarna.

Fragile är den andra delen i en nycirkustrilogi som granskar relationer mellan mänskliga varelser ur olika perspektiv. Den första delen i trilogin, *Fierce*, hade premiär i oktober 2019.

Fragile is a choreography for three acrobats by **Riku Lehtopolku**. The performers become entwined with each other in a fluid, kinetic tapestry of dance and acrobatics.

Through acrobatics and dance, *Fragile* explores the interdependencies and kinetic interactions between people. The work approaches virtuoso skill with humanity and gentleness. The choreography allows space for tenderness and mutual support and seeks a delicate interaction where everyone can be seen and even a silent presence can be heard. The performers support each other amidst complex kinetic structures, sensing each other's bodily whispers.

With a focus on the working group and its dynamics, this contemporary circus act features acrobats **Matti Koskela**, **Ile Poikela** and **Haidi Sadonkorpi**. Sound artist **Mikko H. Haapoja**, who has composed the music for this piece, will play live in the performances.

Fragile is the second part of a contemporary circus trilogy about relationships between human beings from different perspectives. The first part of the trilogy, *Fierce*, premiered in October 2019.

FÖRESTÄLLNING / PERFORMANCE
Fragile

KOREOGRAFI / CHOREOGRAPHY
Riku Lehtopolku

CIRKUSARTISTER / CIRCUS ARTISTS
Matti Koskela, Ile Poikela, Haidi Sadonkorpi

**MUSIKER, KOMPOSITÖR, LJUDDSIGN
MUSICIAN, COMPOSER, SOUND DESIGN**
Mikko H. Haapoja

LJUSDESIGN / LIGHTING DESIGN
Kauri Klemelä

PRODUKTION / PRODUCTION
Haidi Sadonkorpi

URPREMIÄR / PREMIERE YEAR
2022

**ÅLDERSREKOMMENDATION
RECOMMENDED AGE**

7+

LÄNGD / DURATION
60 min

FÖRESTÄLLNINGENS SPRÅK / LANGUAGE
inget talat språk / no spoken language

PLATSALTERNATIV / VENUE ALTERNATIVES
Scenversion och skolversion / Versions for stage and for school

SCENSTORLEK / STAGE REQUIREMENTS
8 m x 8 m x 6 m

UPPSTÄLLNING / SET UP

1 dag / 1 day

NEDMONTERING / SET DOWN

2 h

TURNÉGRUPP / TRAVELLING CREW

5 personer / 5 persons

KONTAKT / CONTACT PERSON

Haidi Sadonkorpi

E-POST / EMAIL

haidi.ilona@gmail.com

TELEFON / PHONE

+358400677648

TRAILER

<https://vimeo.com/547199935/23dc7cac24>

WEB

www.ilma-akrobaatti.fi/fragile

Nuua Company: *Meanwhile*



© Jouni Hahnen

KOMPANI / COMPANY
Nuua

FÖRESTÄLLNING / PERFORMANCE
Meanwhile

REGI / DIRECTOR
Olli Vuorinen

CIRKUSARTISTER / CIRCUS ARTISTS
Merri Heikkilä, Onni Toivonen

LJUDESIGN, MUSIKER
SOUND DESIGN, LIVE MUSIC
Konsta Leinonen
KOSTYMEDESIGN / COSTUME DESIGN
Jenni Räsänen

LJUDESIGN / LIGHTING DESIGN
Teo Lanerva

SCENOGRAFI / SCENOGRAPHY
Jenni Räsänen, Olli Vuorinen

PRODUKTION / PRODUCTION
Nuua & Pragma Helsinki

URPREMIÄR / PREMIERE YEAR
Premiär den 8–9 november 2022 på teatern Järvenpää teatteri i Träskända i huvudstadsregionen. Showen har framförts som ett pågående arbete (work-in-progress) i juni 2022.
Premiere on 8th and 9th November 2022 in the Järvenpää theatre, Greater Helsinki. The show was performed as a work-in-progress in June 2022.

ÅLDERSREKOMMENDATION
RECOMMENDED AGE
7+

LÄNGD / DURATION
70 min

FÖRESTÄLLNINGENS SPRÅK / LANGUAGE
inget talat språk / no spoken language

PLATSalTERNATIV / VENUE ALTERNATIVES
Föreställningen är gjord för teater / black box-teater
Performance is made for theatre / black box

SCENSTORLEK / STAGE REQUIREMENTS
Minimum 9 m x 8 m x 6,5 m
Föredraget / preferred 12 m x 11 m x 6,5 m

UPPSTÄLLNING / SET UP
8 h
NEDMONTERING / SET DOWN
2 h
TURNÉGRUPP / TRAVELLING CREW
4–5 personer (2 artister, 1 musiker, 1 ljusdesigner, 1 producent om nödvändigt)
4–5 persons (2 artists, 1 musician, 1 lighting designer, 1 producer if needed)

KONTAKT / CONTACT PERSON
Olli Vuorinen
E-POST / EMAIL
olli@cienuua.com
TELEFON / PHONE
+358500435286

TRAILER
<https://youtu.be/03Xf1KUxkAg>

WEB
cienuua.com/performances/meanwhile

Nuua Company är en finländsk grupp inom den nya generationens nycirkus och visuell teater. Gruppen som grundades år 2012 har en given plats på den internationella arenan inom nycirkus tack vare sina experimentella verk.

Nuua samarbetar med flera olika artister och har utvecklat en inriktning där cirkusen ses som ett samlande element mellan olika scenkonstformer. Nuua förnyar jonglering i form av objektteater, förenar kroppsrörelser och föremål som rör sig och utforskar det teatrala uttrycket hos cirkuskonster. Nuua vill erbjuda en trygg miljö för konstnärligt arbete där det är tillåtet att ifrågasätta cirkusens normer, lära sig nya färdigheter och skapa tillsammans på ett sätt som gör varje föreställning unik och rik.

Meanwhile är en värld som speglar dagens kultur och gör sig lustig över alla de meningslösa sätt som folk kan tillbringa sin tid på. Den är en blandning av fängslande och dramatisk stämning som kombinerar minimalistisk komedi med jonglering, objektmanipulering och visuell teater.

Surrealistiska och bisarra *Meanwhile* studerar hur vi upplever tidens gång och hur tiden används. Två jonglörer testar åskådarnas förståelse och hur våra värderingar kan förändras helt enkelt genom att vi gör någonting som vi tycker är onödigt.

Nuua Company is a Finnish, new-generation contemporary circus and visual theatre group. Founded in 2012, it has redeemed its place in the international field of contemporary circus with its experimental acts.

Nuua collaborates with various artists and has developed an approach in which the circus is understood as a unifying element of different performing art forms. Nuua is renewing juggling as object theatre, including the concepts of connecting body and object movements, and explores the theatrical expression of circus skills. Nuua wants to provide a safe environment for artistic work where one can question the norms of the circus, learn new skills and create collaboratively in a way that makes each performance rich and unique.

Meanwhile is a world that mirrors today's culture and makes merry with all the pointless ways in which people may spend their time. It is a mix of riveting and dramatic atmospheres that combine with minimalist comedy through juggling, object manipulation, and visual theatre.

The surrealistic and whimsical *Meanwhile* examines our experiences with the passage of time and the way it is used. Two jugglers test the spectator's understanding and how our values might change simply by doing something we feel is unnecessary.

Portmanteau: *Piste, piste, piste*



© Mikko Piironen

Portmanteau är en nycirkusgrupp som är inriktad på att skapa tvärkonstnärliga föreställningar och undersöka dialogen mellan cirkus och andra konstformer. Portmanteau är ett samarbete mellan cirkusartisten och bildkonstnären **Luis Sartori do Vale** och dansaren och cirkusartisten **Mira Ravald**. Gruppen söker ständigt efter ny och poetisk estetik.

För sin första produktion, *Portmanteau*, fick gruppen priset Sirkuksen Lumo Award 2018 som en erkänsla för sitt arbete för den finländska cirkuskonsten. År 2021 nominerades gruppen till "Outstanding Emerging Company" för det nyinstitfide priset "International Circus Awards".

"En dag planterade ett barn tre små punkter som växte och blev till streck..."

Piste, piste, piste (Punkt, punkt, punkt) är en mångkonstnärlig föreställning som riktar sig till barn och en ung publik. Föreställningen kombinerar modern cirkus, dans och levande bildkonst. Verket utgör en fascinerande resa in i formernas och kreativitetens värld. En tom, vit scen förvandlas till ett fantasiuniversum med hjälp av gamla overheadprojektorer.

Verket bygger på barnboken *Três Pontinhos (Tre små punkter)* av författaren och illustratören **Mario Vale**. Föreställningen byggs upp med ett varmt grepp kring berättelsen om två figurer som en dag hittar tre små punkter...

Portmanteau is a contemporary circus company focused on creating multidisciplinary performances, exploring the dialogue between circus and other art forms. In a constant search for new and poetic aesthetics, Portmanteau is a collaboration between circus and visual artist **Luis Sartori do Vale** and dancer and circus artist **Mira Ravald**.

With its first production, *Portmanteau*, the company received the Sirkuksen Lumo Award 2018 as an acknowledgement of the work done to promote Finnish circus arts. In 2021, it was nominated for "Outstanding Emerging Company" in the new "International Circus Awards".

"One day a kid planted three little dots. And they grew into lines..."

Piste, Piste, Piste is an interdisciplinary performance for children and young audiences, combining contemporary circus, dance and visual arts. In a fascinating journey into the world of shapes and creativity, a blank white stage transforms into an imaginative universe with the use of old overhead projectors manipulated live on stage.

Inspired by the children's book *Três Pontinhos (Three little dots)* by the Brazilian author and illustrator **Mario Vale**, the performance sensitively builds up around a journey of two characters who one day discover three little dots...

KOMPANI / COMPANY
Portmanteau

FÖRESTÄLLNING / PERFORMANCE
Piste, piste, piste

KONCEPT, CIRKUSARTISTER
CONCEPT, PERFORMANCE
Luis Sartori do Vale, Mira Ravald

LJUSDESIGN / LIGHTING DESIGN
Jere Mönkkönen

MUSIK, LJUSDESIGN / MUSIC, SOUND DESIGN
Petteri Rajanti

PRODUKTION / PRODUCTION
WHS, Portmanteau

URPREMIÄR / PREMIERE YEAR
2020

ÅLDERSREKOMMENDATION
RECOMMENDED AGE
4+

LÄNGD / DURATION
42 min

FÖRESTÄLLNINGENS SPRÅK / LANGUAGE
inget talat språk / no spoken language

PLATSalTERNATIV / VENUE ALTERNATIVES

Inomhusscen / black box
Indoors frontal stage / blackbox

SCENSTORLEK / STAGE REQUIREMENTS
8 m x 7 m x 5 m

UPPSTÄLLNING / SET UP

4–6 h

NEDMONTERING / SET DOWN

1–1,5 h

TURNÉGRUPP / TRAVELLING CREW

3 personer / 3 persons

KONTAKT / CONTACT PERSON

Luis Sartori do Vale

E-POST / EMAIL

info@portmanteau.fi

TELEFON / PHONE

+358 44 0888 620

TRAILER

<https://vimeo.com/427757791>

WEB

www.portmanteau.fi/piste-piste-piste

Race Horse Company: O'DD



© Minja Karkkonen

KOMPANI / COMPANY
Race Horse Company

FÖRESTÄLLNING / PERFORMANCE
O'DD

KONCEPT, REGI / CONCEPT, DIRECTOR
Rauli Dahlberg

KOREOGRAFI / CHOREOGRAPHY
Rauli Dahlberg, Jarkko Mandelin

CIRKUSARTIST / CIRCUS ARTIST
Rauli Dahlberg

MUSIKER / MUSICIAN
Miro Mantere

LJUDESIGN, KOMPOSITÖR
SOUND DESIGN, COMPOSITIONS
Miro Mantere

LJUDESIGN / LIGHTING DESIGN
Jere Mönkkönen

SCENOGRAFI / SET DESIGN
Rauli Dahlberg, Jere Mönkkönen

KOSTYMDESIGN / COSTUME DESIGN
Tiina Valve

PRODUKTION / PRODUCTION
Antti Suniala, Race Horse Company

URPREMIÄR / PREMIERE YEAR
2020

ÅLDERSREKOMMENDATION
RECOMMENDED AGE
12+

LÄNGD / DURATION
55 min

FÖRESTÄLLNINGENS SPRÅK / LANGUAGE
inget talat språk / no spoken language

PLATZALTERNATIV / VENUE ALTERNATIVES
Scen med sittplatser fram
Stage with frontal seating

SCENSTORLEK / STAGE REQUIREMENTS
10 m x 10 m x 7 m

UPPSTÄLLNING / SET UP
1,5 dag / 1.5 days

NEDMONTERING / SET DOWN
2 h

TURNÉGRUPP / TRAVELLING CREW
5 personer / 5 persons

KONTAKT / CONTACT PERSON
Antti Suniala

E-POST / EMAIL
antti@racehorsecompany.fi

TELEFON / PHONE
+358 45 8570 877

TRAILER
<https://vimeo.com/462584123>

WEB
www.racehorsecompany.fi/shows/o'dd

Race Horse Company är en av Finlands ledande kompanier som turnerar runtom i världen. De kompromisslösa och rättfram föreställningarna bygger på imponerande akrobatik, estetiskt kaos, svart humor och överraskningar. Kompaniet turnerar med flera olika shower för olika publikgrupper och olika slags forum och driver en lokal för nycirkus i Helsingfors.

O'DD är en äventyrsberättelse om mänskligheten och en lek med tyngdkraften. Verket är en science fiction-inspirerad duett mellan en akrobat och en live-loopande musiker. Dessa tar dig med på en filmisk resa i form av extremt fysisk cirkus. Okända hot krockar med hisnande akrobatik som tänjer på och bryter mot fysikens lagar.

I O'DD-teamet ingår Race Horse Companys andra konstnärlige ledare, trampolinvirtuosen **Rauli Dahlberg**, musikern **Miro Mantere** som är banbrytare inom live-looping, den prisbelönta koreografen **Jarkko Mandelin** från **Kinetic Orchestra** och ljusdesignern **Jere Mönkkönen**.

"Rauli Dahlbergs genialiska kosmos är strålande. Ljudkonstnären Miro Manteres rymdäventyrslandskap är en blandning av skicklighet och lek. [...] klarsynt och visionär cirkuskonst." (dagstidningen Kaleva, 2020)

Prisbelönta O'DD är en djärv fortsättning på Race Horse Companys *Petit Mal* och *Super Sunday*. O'DD har turnerat i Finland, Litauen, Lettland och Tyskland, inklusive föreställningar på teaterfestivalen Ruhrfestspiele 2022.

Race Horse Company (RHC) is one of the leading internationally touring Finnish performing arts companies. Their uncompromising rough-and-ready performances are based on strong acrobatic skills, the aesthetics of chaos, dark humour and surprise. The company tours with several shows for different audience groups and types of venues and runs a new circus space in Helsinki.

O'DD is an adventure story of humanity at the core of gravity. It is a SciFi-inspired duet of an acrobat and a live-looping musician that takes you on a cinematic journey of ultraphysical circus. Unknown threats collide with acrobatics beyond imagination until the laws of physics bend and break.

The O'DD team includes RHC's second artistic director and trampoline-wizard **Rauli Dahlberg**, pioneer of live-looping **Miro Mantere**, award-winning choreographer **Jarkko Mandelin** of **Kinetic Orchestra** and lighting designer **Jere Mönkkönen**.

"Rauli Dahlberg's brilliant cosmos is sparkling. The soundscape-space-odyssey with sound artist Miro Mantere is a monolith of skill and play. [...] visionary circus art." (newspaper Kaleva, 2020)

The award-winning O'DD is a bold continuum to the Race Horse Company's *Petit Mal* and *Super Sunday*. It has toured in Finland, Lithuania, Latvia and Germany, including performances at the 2022 Ruhrfestspiele Theatre Festival.

RISA: GLG



RISA (Riia Kivimäki och Saku Mäkelä) är som en sömlös väv av dans och akrobatik, en kombination av två olika fysiska artister och det rörelsespråk som de har skapat tillsammans. Dansen mellan artisterna når nya dimensioner i ett möte med akrobatiken och förvandlas till någonting nytt.

GLG är en surrealistisk resa där två personer stöter ihop med varandra, flätas samman och släpper taget om sina egna, den andras och omgivningens gränser. Djärvt balanserande i mänsklighetens skrymslen och vrår tar verket åskådaren till en okänd destination där influenser från bildkonst, nutidsdans och nycirkus smälter samman och skapar nya betydelser lager för lager.

RISA (Riia Kivimäki and Saku Mäkelä) – a seamless weave of dance and acrobatics, a combination of two different physical artists and the language of movement that they have created together. Between the artists, the dance reaches out into new dimensions, meets acrobatics and transforms into something new.

GLG is a surrealistic journey where two people collide, entwine with and let go of their own boundaries, as well as each other's and those of the surrounding world. Precariously balancing in the midst of the twists and turns of humanity, the performance takes the viewer towards an unknown destination where influences from visual arts, contemporary dance and circus meld together to create new meanings layer by layer.

© Kai Kuusisto

KOMPANI / COMPANY

RISA – Riia Kivimäki & Saku Mäkelä

FÖRESTÄLLNING / PERFORMANCE

GLG

KONCEPT, KOREOGRAFI, CIRCUSARTISTER CONCEPT, CHOREOGRAPHY, PERFORMERS

Riia Kivimäki, Saku Mäkelä

LJUSDESIGN / LIGHTING DESIGN

Jukka Huitila

LJUDESIGN / SOUND DESIGN

Sami Tammela

KOSTYMDESIGN, SCENOGRAFI COSTUME DESIGN, SET DESIGN

Riia Kivimäki & Saku Mäkelä

KOSTYM OCH SCENOGRAFIKONSULT COSTUME AND SET DESIGN CONSULTATION

Elina Kolehmainen

DRAMATURGI / DRAMATURGY

Jarkko Lehmus

SAMPRODUKTION / CO-PRODUCTION

Cirko – Centrumet för nycirkus. Understöds även av La Briqueterie – CDCN Val-de-Marne och Tectis Oy. Cirko – Center for New Circus. Also supported by La Briqueterie – CDCN Val-de-Marne and Tectis Oy.

URPREMIÄR / PREMIERE YEAR

2022

ÅLDERSREKOMMENDATION RECOMMENDED AGE

7+

LÄNGD / DURATION

35 min

FÖRESTÄLLNINGENS SPRÅK / LANGUAGE

inget talat språk / no spoken language

PLATSALTERNATIV / VENUE ALTERNATIVES

Helst black box, förändringar är möjliga. Black box preferred, modifications possible.

SCENSTORLEK / STAGE REQUIREMENTS

9 m x 7 m x 6 m

UPPSTÄLLNING / SET UP

8 h

NEDMONTERING / SET DOWN

1–2 h

TURNÉGRUPP / TRAVELLING CREW

3–4 personer / 3–4 persons

KONTAKT / CONTACT PERSON

Saku Mäkelä

E-POST / EMAIL

saku.makela@gmail.com

TELEFON / PHONE

+358 50 3578 411

TRAILER

<https://youtu.be/0XiIpYp6o7o>

WEB

www.riiasaku.com

Sisus: *Memoirs of Mud*



© Milla Särk

KOMPANI / COMPANY
Sisus

FÖRESTÄLLNING / PERFORMANCE
Memoirs of Mud

CIRKUSARTISTER OCH SKAPARE
PERFORMERS AND AUTHORS
Imogen Huzel, Inka Pehkonen

OUTSIDE EYES
Santiago Ruis Albalade, Vejde Grind, Gaby Munoz

LJUSDESIGN / LIGHTING DESIGN
Kauri Klemelä
MUSIK, LJUSDESIGN / MUSIC, SOUND DESIGN
Timm Weber

KOSTYMDESIGN / COSTUME DESIGN
Riikka Manni / Wriic's

FILM & REDIGERING / VIDEO FILMING & EDITING
Karine Bravo

PRODUKTION / PRODUCTION
Farina Berndt, Sisus

SAMPRODUKTION / CO-PRODUCTION
Dynamo Workspace, Cirko – Centrumet för nycirkus
Dynamo Workspace, Cirko – Center for New Circus

URPREMIÄR / PREMIERE YEAR
2022

ÅLDERSREKOMMENDATION
RECOMMENDED AGE
10+

LÄNGD / DURATION
60 min

FÖRESTÄLLNINGENS SPRÅK / LANGUAGE
Engelska / English

PLATSALTERNATIV / VENUE ALTERNATIVES
En version för inomhusscen, en 360-graders version för cirkustält och en bearbetad version för utomhusbruk (när det är mörkt)
Frontal stage version, 360-degree version of a circus tent, and an outdoor adaptation (when it's dark outside)

SCENSTORLEK / STAGE REQUIREMENTS
minimum 7 m x 7 m x 6 m

UPPSTÄLLNING / SET UP

6 h
NEDMONTERING / SET DOWN
2 h

TURNÉGRUPP / TRAVELLING CREW
4–5 personer (2 artister, 1 ljudtekniker, 1 ljus-tekniker + ibland en producent)
4–5 persons (2 artists, 1 sound technician, 1 lighting technician + occasionally a producer)

KONTAKT / CONTACT PERSON
Farina Berndt, Producer

E-POST / EMAIL
sisus.sirkus@gmail.com

TELEFON / PHONE
+49 176 808 861 56

TRAILER
<https://vimeo.com/727790749>

WEB
www.sisus.net

Sisus är en helkvinnlig nycirkusgrupp från Finland. Gruppen grundades med ett överflöd av energi och en förkärlek för det tafatta. På scenen hänför gruppen publiken med sina fantastiska cirkuskonster och sin excentriska humor. År 2016 hade Sisus första hellånga utomhusshow, *Mosh Split*, premiär. Sedan dess har showen turnerat runtom i Europa i 15 olika länder.

Memoirs of Mud är en rörande berättelse om två kvinnor som upplever livets mångskiftande och pikanta palett samtidigt som de navigerar genom lerig terräng. Med sitt mångsidiga konstnärskap och sin skickliga akrobatik avslöjar duon en värld av smuts och plast och utforskar motsatsförhållandet mellan den sanerade och den naturliga världen.

Två wannabe-bönder gör kronor av potatis och växthus av handväskor. De tar med publiken på en känslomässig resa, från barnslig lekfullhet till djup förtvivlan, och ser på hur vi förhåller oss till världen och till varandra. Bandet mellan de två sammansvetsade kvinnorna hjälper oss att navigera genom deras livliga fantasi på ett provocerande, lekfullt, djärvt och vackert sätt – detta är ett äventyr du inte vill missa.

Memoirs of Mud-teamet består av **Inka** som är en av grundarna av Sisus och **Imogen**, en av grundarna av Fauna och Right Way Down. Båda artisterna har turnerat vida omkring och kan nu med stolthet visa upp sin första show som duo.

Sisus is an all-female contemporary circus company from Finland. The group was founded with an abundance of energy and a love for the awkward. On stage, they mesmerise their audience with their highly developed circus skills and quirky humour. In 2016, Sisus premiered their first full-length outdoor show, *Mosh Split*, which has been touring around Europe ever since, visiting a total of 15 countries.

Memoirs of Mud is the touching journey of two ladies experiencing life's diverse and juicy palette as they navigate through muddy terrain. With unique artistry and acrobatic skill, the duo unfolds a universe of dirt and plastic, exploring the polarity of the sanitised and the natural world.

Two wannabe farmers turn potatoes into crowns, and handbags into greenhouses. They take the audience on an emotional journey from the wide horizon of childlike playfulness to deep despair, speaking about our relationship with our world and with one another. Always united in complicity, the bond between the two women helps us navigate through their fertile imagination – a not-to-miss adventure: provocative, playful, bold and beautiful.

The team of *Memoirs of Mud* consists of **Inka**, co-founder of Sisus, and **Imogen**, co-founder of Fauna and Right Way Down. Both artists have been touring extensively and are now proud to present their first duo show.

Säilättäret: *Legenden om det Heliga Pärönet*



© Joonas Puratie

Säilättäret är en mångkonstnärlig grupp från Finland. Gruppen grundades år 2020. Säilättäret kombinerar cirkus och musikteater med objektmanipulering och dockteater och skapar gränsöverskridande scenkonst. De blandar olika konstformer till en sömlös helhet i sina livfulla och energiska verk.

Legenden om det Heliga Pärönet är en föreställning som kombinerar cirkus med musikteater i medeltida anda. I föreställningen får vi följa fyra kvinnor som firar det Heliga Pärönet. Under föreställningen som utspelar sig på medeltiden inträffar en hel del besynnerliga och absurda händelser. Åskådaren får se knasiga visuella element, mäterlig lindans, knivkastning, balansering på flaskor och bågsytte. Allt flätas samman till en spännande föreställning med livemusik, fängslande sagoberättande och sång på svenska.

Verket finns i två olika versioner. I den ena ackompanjeras Säilättäret live av bandet **Härkätien Leikarit** på medeltida instrument, i den andra är musiken inspelad. Premiären för den svenska översättningen *Legenden om det Heliga Pärönet* ägde rum under Medeltidsveckan, Gotland sommaren 2022.

Säilättäret is a multidisciplinary group from Finland which was founded in 2020. They combine circus and musical theatre with object manipulation and puppet theatre, creating performing arts that span across many art disciplines. In their vibrant and energetic work, they mix different art forms into a seamless entity.

The Legend of the Holy Pear is a mystery play that includes whimsical visual elements and absurd events that surround the festivities of four women celebrating the Holy Pear! The performance combines tightwire dancing, knife throwing, bottle-walking and archery, intertwined with live music, compelling storytelling and singing in Swedish.

The live music is performed in collaboration with the medieval band **Härkätien Leikarit** who play a variety of different instruments used in the Middle Ages such as harps and the hurdy-gurdy.

There are two versions of the performance available in terms of music: the first version is accompanied by the medieval band Härkätien Leikarit, while in the second version the music is played from a recording. The premier of Swedish translation "Legenden om det Heliga Pärönet" took place in Medeltidsveckan, Gotland at summer 2022.

KOMPANI / COMPANY
Säilättäret

FÖRESTÄLLNING / PERFORMANCE
Legenden om det Heliga Pärönet
The Legend of the Holy Pear

KONCEPT, MANUS, REGI, KOREOGRAFI
CONCEPT, SCRIPT, DIRECTOR, CHOREOGRAPHY
Säilättäret

PÅ SCENEN / ON STAGE
Milla Kurrönen, Kanerva Keskinen, Juuli Hyttinen & Sini Napari

MUSIKER / MUSICIANS
Härkätien Leikarit: Kuisma Keskinen, Lauri Keskinen & Päivi Kuusisto

LJUDDSIGN / SOUND DESIGN
Härkätien Leikarit och/and Säilättäret
KOSTYMDSIGN / COSTUME DESIGN
Mari Nokkonen

DOCKOR / PUPPET DESIGN
Hanna Laiho

OUTSIDE EYES
Jacinta Damström, Ringa Aflatuni

SVENSK ÖVERSÄTTNING
SWEDISH TRANSLATION
Tobias Zilliacus

PRODUKTION / PRODUCTION
Säilättäret

URPREMIÄR / PREMIERE YEAR
2021

ÅLDERSREKOMMENDATION
RECOMMENDED AGE
5+

LÄNGD / DURATION
50 min

FÖRESTÄLLNINGENS SPRÅK / LANGUAGE
Finska eller svenska / Finnish or Swedish

PLATSALTERNATIV / VENUE ALTERNATIVES
Utomhusversion, scenversion och skolverversion
Outdoor version, stage version and school version

SCENSTORLEK / STAGE REQUIREMENTS
10 m x 8 m x 5 m

UPPSTÄLLNING / SET UP
4 h

NEDMONTERING / SET DOWN
1,5 h

TURNÉGRUPP / TRAVELLING CREW
7 eller 4 personer / 7 or 4 persons

KONTAKT / CONTACT PERSON
Milla Kurrönen
E-POST / EMAIL
sailattaret@gmail.com
TELEFON / PHONE
+358 41 5404 222

TRAILER
https://youtu.be/UzSnEeRp_4

WEB
www.sailattaret.com

Vilus.art / Agit-Cirk: *Life After*



© Milla Antto

Life After är en audiovisuell nycirkusföreställning som handlar om fenomenet rymd och tidens relativitet. I föreställningen ingår balansering, illusioner av tyngdlöshet, försvinnande kroppsdelar och styrning av universum. Verket erbjuder olika perspektiv på världen runtomkring kroppsligen och utan ord. Vilken betydelse kan ses med blotta ögat, vilken är osynlig? Verklighetens många lager och det relativa i att vara människa är temat i detta äventyr som slår knut på hjärncellerna, en resa inom oss själva och till universums ände.

De viktigaste elementen på scen är en slak lina, en spegel som hänger längst bak på scenen och en projektor längst fram.

"Perhaps the emotion of time is precisely what time is for us" – *The Order of Time*, Carlo Rovelli

Life After har producerats av **Agit-Cirk** och **Vilus.art**. Cirkus- och musikföreningen **Agit-Cirk** grundades år 2005. Agit-Cirk och dess medlemmar arbetar inom cirkus, musik och poesi. Deras mission är att skapa och producera personliga och konstnärligt högklassiga tvärkonstnärliga nycirkusföreställningar.

Vilus.art är ett konstnärsprojekt som grundades av cirkusartisten **Vilhelmiina Sinervo** 2018. Vilhelmiina är medlem i Agit-Cirk. Vilus.art tenderar att se världen ur ett lite annat perspektiv för att skapa ögonblick som berör publiken.

Life After is a contemporary audiovisual circus show that deals with the phenomenon of space and the relativity of time and reality. The show bends familiar thought patterns to present alternative explanations of the universe. Elements the show combines include the illusion of weightlessness, balancing, disappearing body parts and the ruling of the universe. What is the importance of things you can see and those that are invisible?

The main elements on stage are a slack rope, a mirror hanging at the back of the stage and a projector at the front.

"Perhaps the emotion of time is precisely what time is for us" – *The Order of Time*, Carlo Rovelli

The show is produced by **Agit-Cirk** and **Vilus.art** from Finland. **Agit-Cirk** is an association founded in 2005 for circus arts and music. Agit-Cirk and its members work in the fields of circus arts, music and poetry. Their mission is to create and produce high-quality, unique and modern multidisciplinary circus arts performances.

Vilus.art is an artistic project established in 2018 by circus artist **Vilhelmiina Sinervo**, member of Agit-Cirk. Vilus.art tends to view the world from a slightly different angle to create touching moments for its audience.

KOMPANI / COMPANY

Vilus.art / Agit-Cirk

FÖRESTÄLLNING / PERFORMANCE

Life After

KONCEPT OCH CIRKUSARTIST CONCEPT AND PERFORMANCE

Vilhelmiina Sinervo

KOREOGRAFI / CHOREOGRAPHY

Hedda Liukkala, Sianna Bruce

LJUSDESIGN / LIGHTING DESIGN

Kauri Klemelä

LJUDESIGN / SOUND DESIGN

Tuomas Gröndahl

SCENOGRAFI / SCENOGRAPHY

Perttu Sinervo

KOSTYMDESIGN / COSTUME DESIGN

Enna Paavilainen

VIDEOR / VIDEOS

Sara Pathirane, Vilhelmiina Sinervo

PRODUKTION / PRODUCTION

Agit-Cirk & Vilus.art

SAMPRODUKTION / CO-PRODUCTION

Teatteri Telakka

URPREMIÄR / PREMIERE YEAR

2022

ÅLDERSREKOMMENDATION

RECOMMENDED AGE

11+

LÄNGD / DURATION

30–35 min

FÖRESTÄLLNINGENS SPRÅK / LANGUAGE

inget talat språk / no spoken language

PLATSALTERNATIV / VENUE ALTERNATIVES

Black box (lokal som går att mörklägga)

Black box (a space that can be darkened)

SCENSTORLEK / STAGE REQUIREMENTS

6 m x 8 m x 4 m

UPPSTÄLLNING / SET UP

10 h

NEDMONTERING / SET DOWN

2 h

TURNÉGRUPP / TRAVELLING CREW

2–3 personer / 2–3 persons

KONTAKT / CONTACT PERSON

Vilhelmiina Sinervo

E-POST / EMAIL

vilus.art@gmail.com

TELEFON / PHONE

+358 50 4667 017

TRAILER

<https://vimeo.com/680888617>

<https://vimeo.com/680889070>

WEB

www.vilus.art | www.agitcirk.com/life-after

Jenny Mansikkasalo: *Now my heart is full.*



© Iida Liina Linnea

KONCEPT, CIRKUSARTIST
CONCEPT, PERFORMER
 Jenny Mansikkasalo

FILM, REDIGERING / FILMING, EDITING
 Iida-Liina Linnea
LJUDESIGN / SOUND DESIGN
 Ville-Matti Koskiniemi
FILMASSISTENT / FILMING ASSISTANT
 Hedda Liukkala

URPREMIÄR / PREMIERE YEAR
 2022

ÅLDERSREKOMMENDATION
RECOMMENDED AGE
 12+

LÅNGD / DURATION
 15 min

FÖRESTÄLLNINGENS SPRÅK / LANGUAGE
 inget talat språk / no spoken language

PLATSEKONOMI / VENUE ALTERNATIVES

Verket kan framföras i olika lokaler såsom foajéer, kon-
 stgallerier eller små rum. PA-utrustning behöver finnas
 i lokalen. Kan inte framföras utomhus.

The work can be presented in different spaces such
 as foyers, galleries or a small room. A PA system is
 required in the space. Not suitable for outdoors.

SCENSTORLEK / STAGE REQUIREMENTS

En lokal där ljuset kan regleras, minimimått 2 m x 2 m.
 En bildskärm (minst 20 tum) eller en projektor + skärm
 eller ljusvägg.

A dimmed space, minimum 2 m x 2 m. A monitor
 (minimum 20 inches) or a projector + screen or light
 wall.

UPPSTÄLLNING / SET UP

30 min

NEDMONTERING / SET DOWN

30 min

TURNÉGRUPP / TRAVELLING CREW

1 person

KONTAKT / CONTACT PERSON

Jenny Mansikkasalo

E-POST / EMAIL

jenny.mansikkasalo@gmail.com

TELEFON / PHONE

+358 40 5251 706

TRAILER

<https://vimeo.com/741054130>

WEB

www.jennymansikkasalo.com

Länken till videoproduktion fås genom att
 kontakta konstnären.

Videoproduktion får visas mot överenskommen
 ersättning.

Full-length link to the video is available by
 contacting the artist.

The presentation of the video is possible for a
 fee to be agreed upon separately.

Now my heart is full. är ett videokonstverk om att ge upp, om perfektionism och luftakrobatik. Cirkuskonstnären utför luftakrobatik med ett tyg – samtidigt som hon klipper itu det.

”Helt i strid med perfektionismen måste det här projektet genomföras helt utan kontrollbehov. Det gick inte att öva på verket i förväg eftersom tyget som används i det förstörs. Verket måste filmas med endast en tagning för det gick inte att upprepa.

Cirkuskonsten bygger mycket på skicklighet och är på grund av det prestationsinriktad. Prestation och att vara högpressterande är något som även uppmuntras starkt i vårt samhälle. Jag hoppas att denna video ska vara en del av en förändring mot en mjukare inställning som även accepterar misslyckanden både inom cirkusskapandet och att vara människa”, säger **Jenny Mansikkasalo** om verkets utgångspunkt.

Jenny Mansikkasalo är en cirkuskonstnär som har specialiserat sig på luftakrobatik. Hon utexaminerades från cirkuslinjen vid Konstakademien vid Åbo yrkeshögskola år 2015. Hon arbetar mångkonstnärligt med cirkus, performativ konst och nutidsdans och har bl.a. samarbetat med Sisus och Recover Laboratory. Hennes senaste verk, *Principia*, hade premiär på Cirko – Centrumet för nycirkus våren 2022. Verket var ett samarbete med Kaaos Company och koreografen **Kati Raatikainen**. Mansikkasalo studerar på magisterprogrammet för konstexpertis vid Lapplands universitet.

Now my heart is full. is a video artwork about surrendering, perfectionism and aerial acrobatics. The work features a circus artist doing aerial acrobatics with silks – while cutting it into pieces.

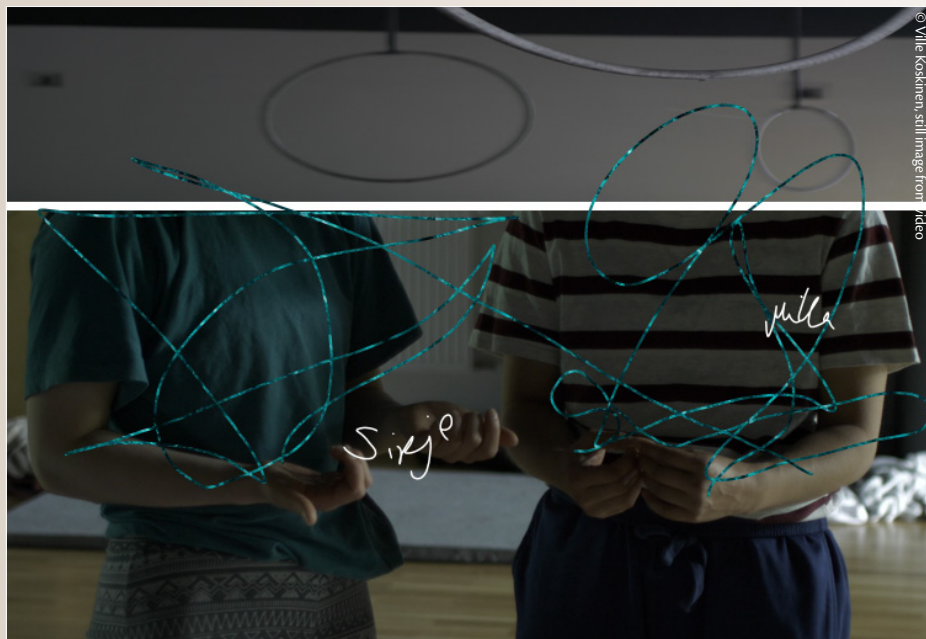
“Going against perfectionism, this project had to be done without the need to control. The video had to be filmed in one shot, as the fabric would be destroyed as a result.

“Circus art is based strongly on skill and because of this it is often centred around achievement. Overachieving is something that is very present in our society as well. I hope this video is part of a change towards a gentler and more accepting attitude towards making circus and towards being a human being,” says the author of the project **Jenny Mansikkasalo**.

Jenny Mansikkasalo is a circus artist specializing in aerial acrobatics. She graduated from the circus programme of the Turku University of Applied Sciences' Arts Academy in 2015. She works in the fields of contemporary circus, performance and contemporary dance and has collaborated with Sisus and Recover Laboratory among others. Her latest work *Principia* premiered at Cirko – Center for New Circus in the spring of 2022. *Principia* was a collaboration with Kaaos Company and choreographer **Kati Raatikainen**. Mansikkasalo is also studying for a Master's degree in Arts Expertise at the University of Lapland.

Milla Jarko, Ville Koskinen, Sirje Tolonen:

7 minutes for a lifetime



© Ville Koskinen, still image from video

URSPRUNGLIG IDÉ, REGI, CIRCUSARTIST
INITIAL IDEA, DIRECTOR, PERFORMER
 Milla Jarko

MEDSKAPARE, REDIGERING, FILMERING
EDITING, FILMING, CO-CREATOR
 Ville Koskinen

CIRCUSARTIST, FILMERING, MEDSKAPARE
PERFORMER, FILMING, CO-CREATOR
 Sirje Tolonen

ARKIVMATERIAL / ARCHIVE MATERIAL
 Kari Nieminen, cine film from 1976, Circus Europa in Tampere, Finland
 Chris Dreier, Der Ertlfilm: Die bayrische Urgewalt, 1984

URPREMIÄR / PREMIERE YEAR
 2021

ÅLDERSREKOMMENDATION
RECOMMENDED AGE
 7+

LÄNGD / DURATION
 7 min

FÖRESTÄLLNINGENS SPRÅK / LANGUAGE
 textad på engelska / subtitles in English

PLATSALTERNATIV / VENUE ALTERNATIVES

Verket kan anpassas enligt flera olika slags lokaler och kan även framföras utan installationsdelen.

The work can be adapted to many different spaces and can also be performed without the installation component.

En monitor med hörlurar eller en projektor och en skärm.

A monitor with headphones or a projector and screen.

SCENSTORLEK / STAGE REQUIREMENTS
 anpassningsbar / adaptable

UPPSTÄLLNING / SET UP

1 h

NEDMONTERING / SET DOWN

30 min

TURNÉGRUPP / TRAVELLING CREW

1–3 personer / 1–3 persons

KONTAKT / CONTACT PERSON

Milla Jarko

E-POST / EMAIL

tiikerijarko2021@gmail.com

TELEFON / PHONE

+358 45 6991 600

WEB

millajarko.wordpress.com

Länken till videoproduktion fås genom att kontakta konstnären.

Videoproduktion får visas mot överenskommen ersättning.

Full-length link to the video is available by contacting the artist.

The presentation of the video is possible for a fee to be agreed upon separately.

Luftakrobaterna Sirje och Milla mötte varandra i luften och delade luftrum med varandra. På grund av ett plötsligt avstånd har fysiska möten ersatts med dataöverföringar.

7 Minutes for a Lifetime är en dokumentärfilm och en installation ur ett cirkusperspektiv. Den är "en mental, digitaliserad rundtur" som lägger fram bilder av nya företeelser vårt samhälle står inför. Hur kommer avstånd, fysiska eller emotionella, att påverka framtiden?

"Vi rör oss inte längre, datan rör sig. Kod rinner genom jordens ådror."

Bakgrund: Sju minuter är det magiska måttet för ett (traditionellt) cirkusnummer och framförandet av ett nummer kan fortsätta hela livet. *7 Minutes for a Lifetime* föreslår ett annat sätt att göra en livslång cirkusakt, kan det vara något sånt här?

M. JARKO är en cirkusartist som vill utforska, komma underfund med och vidga cirkusens, scenkonstens och livets processer och manér. I Jarkos verk fungerar cirkusen som en poesiliknande yta. "Jag frånsäger mig alla regler, sociala bojor och löften enligt orden färdig, fullständig eller bestämd."

V. KOSKINEN är en filmproducent som vill göra äventyrsfilmer där äventyret aldrig börjar.

S. TOLONEN är en cirkusartist från Övertorneå i Finland. Hennes verk med tunnband återspeglar en ständig dialog med frågor och svar.

Aerial acrobats Sirje and Milla have encountered each other in the air and shared their airspace. Due to a sudden distance, physical encounters have been replaced by data transmissions. *7 Minutes for a Lifetime* is a documentary video and installation work through the eyes of the circus; a "mentally digitalised tour" that presents images of the recent phenomena we have faced as a society. How will distance, physical or emotional, affect the future?

"We no longer move, data moves. Code runs through the veins of the earth."

Background: Seven minutes is a magical measure for a (traditional) circus act whose performance can continue throughout life. *7 Minutes for a Lifetime* suggests another way to make a lifetime circus act, could it be something like this?

M. JARKO is a circus artist who wishes to explore, discover, and expand the processes of a circus, performing arts and life itself. In Jarko's work, the circus functions as a poetry-like surface. "I release myself from any rules or other social shackles and promises according to the words ready, complete or settled."

V. KOSKINEN is a filmmaker who wants to make adventure films where the adventure never begins.

S. TOLONEN is a circus artist born in Ylitornio, Finland. Her work with hoops reflects a constant dialogue with questions and responses.

Sisus: Toisin tein



Toisin tein (*Jag gjorde det på ett annat sätt*) är en kortfilm om abort av **Sisus**. Filmen bygger på artisternas personliga upplevelser och på de intervjuer. Berättelsen framförs med hjälp av improviserade rörelser på marken, luftakrobatik och elementet vatten. Temat abort behandlas ur beslutsfattandets perspektiv, vilka eventuella svårigheter och känslor det väcker. Filmen lyfter på ett fysiskt sätt fram upplevelser som det annars kan vara svårt att prata om med cirkuskonstens hjälp.

Artisterna intervjuade cirkuskonstnärer från hela världen som har gjort en abort. En abort är en mycket personlig upplevelse. För några är den en lättnad – för andra en upplevelse som tar lång tid att bearbeta. Konstnärerna upptäckte att det fanns liknande tankar, erfarenheter och känslor i de olika personernas berättelser. Den kroppsliga upplevelsen hade stor betydelse för cirkusartisterna.

Toisin tein vill lyfta fram att abort borde vara en mänsklig rättighet överallt. Personen med livmodern borde alltid själv få bestämma om hon vill göra en abort eller inte.

Toisin tein (*I Did It Another Way*) is a short film about abortion by **Sisus**. It is based on personal stories and includes improvised movement on the ground, aerial acrobatics and the element of water. The topic of abortion is approached through the process of decision-making – and the different emotions it evokes. These emotions and the possible complexity of decision-making create a strong atmosphere in the film. Circus as an art form is used for channelling experiences that can be hard to talk about.

The working group interviewed female circus artists from around the world who had had an abortion. Abortion is a very private experience. For some it may have been a relief, while for others it may be something they carry around with them for a long time. Yet what the working group noticed was that similar thoughts, experiences and emotions can be found in different stories. With circus artists, the bodily experience was also one of great significance.

Toisin tein aims to highlight the fact that abortion is a human right. The person with the uterus should always be the one to make the choice of whether or not to have an abortion.

KOMPANI / COMPANY
Sisus

KONCEPT / CONCEPT
Inka Pehkonen, Iida Sipilä, Jenny Mansikkasalo

REGI / DIRECTOR
Jenny Mansikkasalo

CIRKUSARTISTER / PERFORMERS
Inka Pehkonen, Iida Sipilä

FILM / FILMING
Christoffer Collina

REDIGERING / EDITING

Iida-Liina Linnea

MUSIK / MUSIC
Amanda Martikainen

UNDERSTÖD / SUPPORT
Centret för konstfrämjande, Helsingfors stad, Cirko –
Centrumet för nycirkus, Jätkä78, Valova Oy
The Arts Promotion Center Finland, City of Helsinki,
Cirko – Center for New Circus, Jätkä78, Valova Oy

PRODUKTION / PRODUCTION
Sisus

URPREMIÄR / PREMIERE YEAR
2022

**ÅLDERSREKOMMENDATION
RECOMMENDED AGE**
Ungdomar och vuxna / Young people and adults

LÄNGD / DURATION
13 min

FÖRESTÄLLNINGENS SPRÅK / LANGUAGE
Inget talat språk / no spoken language

PLATSALTERNATIV / VENUE ALTERNATIVES
Vilken lokal som helst där det går att ställa upp en
filmskärm
Any venue where it is possible to set up a movie screen

KONTAKT / CONTACT PERSON
Farina Berndt

E-POST / EMAIL
sisus.sirkus@gmail.com

TELEFON / PHONE
+49 176 808 861 56

FULL-LENGTH VIDEO
<https://vimeo.com/725579671>

WEB
www.sisus.net/toisin-tein.html

Performing HEL 2023

Performing HEL -showcasen presenterar finländsk scenkonst för internationella och inhemska teater- och festivalchefer och andra programansvariga. Under showcasen för teater, dans och cirkus som ordnas i Helsingfors 31.8–3.9.2023 presenteras ett mångsidigt urval av turnéfärdiga verk. Evenemanget ordnas vartannat år samtidigt som Helsingfors festspel.

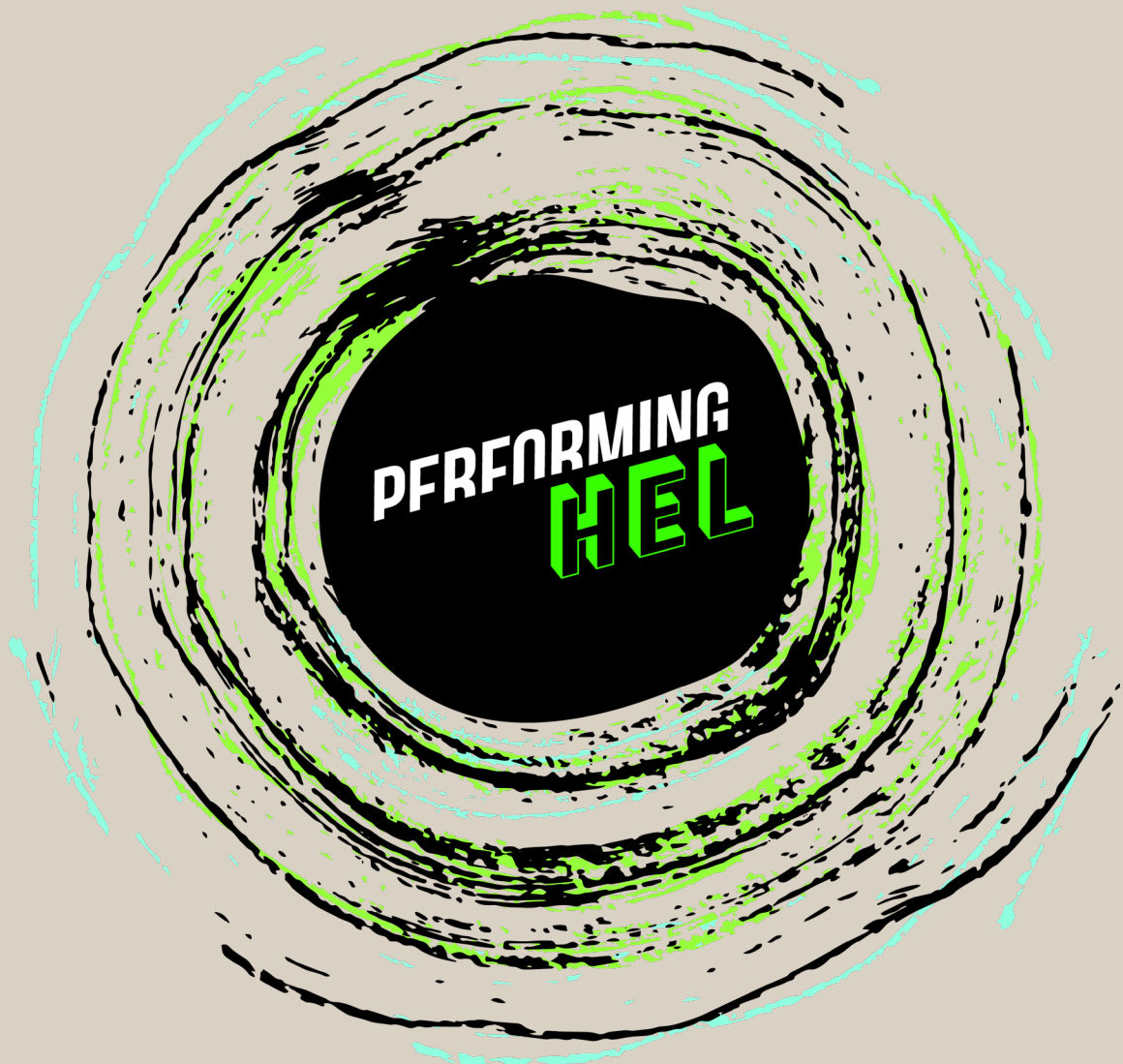
Arrangörer för evenemanget som nu ordnas för fjärde gången är **Dance Info Finland, CircusInfo Finland** och **Teaterinfo Finland TINFO** i samarbete med huvudstadsregionens teatrar och **Helsingfors festspel**. Performing HEL har fått finansiering från programmet **Next Generation EU**.

Anmälningen till evenemanget som riktar sig till kulturhus och festivalarrangörer öppnar i början av nästa år på adressen www.performinghel.fi.

Performing HEL is an intimate and friendly showcase event aimed for international and Finnish presenters of a variety of performing arts. The showcase presents the full range of performing arts, including circus, dance and theatre, also delivered in exciting yet difficult-to-define combinations.

Next biannual **Performing HEL** takes place in Helsinki during August 31 – September 3, 2023. The fourth edition is organised by **Dance Info Finland, CircusInfo Finland** and **Theatre Info Finland TINFO** in collaboration with theaters in the capital region and the **Helsinki Festival**. Performing HEL has received funding from **Next Generation EU** programme.

Registration for presenters and programmers will open early next year. Find out more at www.performinghel.fi.








[My Sirkka](#)
[Sign out](#)
[FI](#)
[EN](#)
[SV](#)
[FR](#)

HOME > SHOWS & ARTISTS

Shows & Artists

Experience the fresh and exciting shows that Finnish circus companies and artists have to offer for international audiences! When you see something that would fit your stage, feel free to contact companies or artists directly or ask more information from our Head of International Development Lotta Nevalainen, lotta.nevalainen@sirkusinfo.fi.

Shows marked with the 📺 symbol include a pitch video.



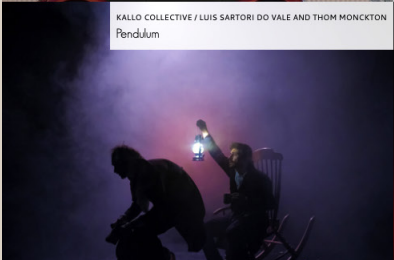
HANDS SOME FEET
Hands some Feet



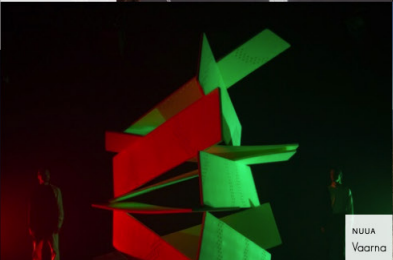
COMPANY PORTMANTEAU
Piste, piste, piste



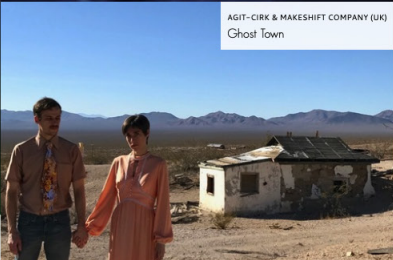
RACE HORSE COMPANY
O'DD



KALLO COLLECTIVE / LUIS SARTORI DO VALE AND THOM MONCKTON
Pendulum



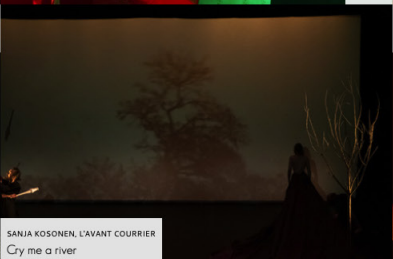
NUUA
Vaarna



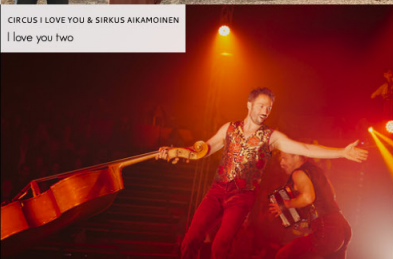
AGIT-CIRK & MAKESHIFT COMPANY (UK)
Ghost Town



AGIT-CIRK VILUS ART
Life After



SANJA KOSONEN, L'AVANT COURRIER
Cry me a river

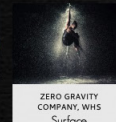


CIRCUS I LOVE YOU & SIRKUS AIKAMOINEN
I love you two

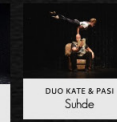
Don't forget these, either:



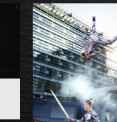
WHS
Lahti



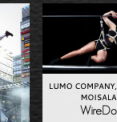
ZERO GRAVITY COMPANY, WHS
Surface



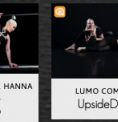
DUO KATE & PASI
Suhde



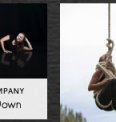
LUMO COMPANY, HANNA MOISALA
WireDo



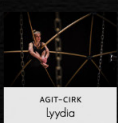
LUMO COMPANY
UpsideDown



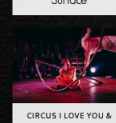
RECOVER LABORATORY/
Monttolaiva



KALLO COLLECTIVE
Helga



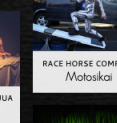
AGIT-CIRK
Lydia



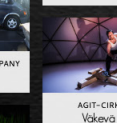
CIRCUS I LOVE YOU & SIRKUS AIKAMOINEN
Cras I love you



SIRKUS POLARIS, NUUA
Kulovalkea



RACE HORSE COMPANY
Motosikoi



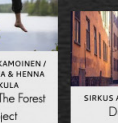
AGIT-CIRK
Vokeva



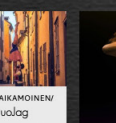
WISE FOOLS
Trashpeze



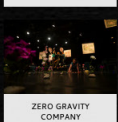
SIRKUS AIKAMOINEN /
VIIVI ROINIA & HENNA KANKKULA
Metsä - The Forest Project



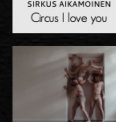
SIRKUS AIKAMOINEN/
Duolog



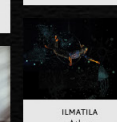
KALLO COLLECTIVE
Only Bones v1.0 -
Thom Monckton



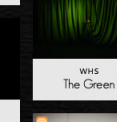
ZERO GRAVITY COMPANY
Lilies



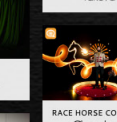
ILMATILA
Atlas



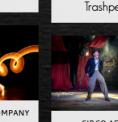
WHS
The Green



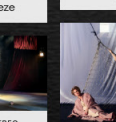
RACE HORSE COMPANY
Chevalier -



CIRCO AEREO
Linn - The Wizard



KALLO COLLECTIVE
The Receptionists



100 000 000 ?

Do you want to find more circus shows from Finland?

Open Shows & Artists on CircusInfo Finland's website

sirkusinfo.fi/en/shows-artists

CircusInfo Finland provides information services on professional circus in Finland. It supports the artistic and cultural development of Finnish circus art through its strong networks, promotional activities and mentoring. Founded in 2006, it receives yearly funding from the Ministry of Education and Culture.

CircusInfo Finland is both the physical and online contact point for any information on Finnish circus.

sirkusinfo.fi/en